

Format for the Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers Implementation Report in accordance with Decision I/5 (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1)

CERTIFICATION SHEET

The following report is submitted on behalf of

Finland

[name of the Party or the Signatory] in accordance with decision I/5

| | |
|---|--------------|
| Name of officer responsible for submitting the national report: | Juha Lahtela |
| Signature: | |
| Date: | |

IMPLEMENTATION REPORT

Please provide the following details on the origin of this report.

| | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| <i>Party/Signatory</i> | <i>Finland</i> |
| <i>NATIONAL FOCAL POINT</i> | |
| Full name of the institution: | Ministry of the Environment |
| Name and title of officer: | Juha Lahtela, konsultativ tjänsteman |
| Postal address: | PL 35, VALTIONEUVOSTO 00023, Helsinki |
| Telephone: | +358 295 350 271 |
| Fax: | |
| E-mail: | juha.lahtela@ym.fi |

| | |
|--|--|
| <i>Contact officer for national report (if different):</i> | |
| Full name of the institution: | |
| Name and title of officer: | |
| Postal address: | |
| Telephone: | |
| Fax: | |
| E-mail: | |

| | |
|---|--|
| Designated competent authority responsible for managing the national or regional register (if different): | |
| Full name of the institution: | |
| Name and title of officer: | |
| Postal address: | |
| Telephone: | |
| Fax: | |
| E-mail: | |

EN

Provide a brief description of the process by which this report has been prepared, including information on which types of public authorities were consulted or contributed to its preparation, how the public was consulted and how the outcome of the public consultation was taken into account and on the material which was used as a basis for preparing the report.

SV

Ge en kort beskrivning av den process enligt vilken denna rapport har färdigställts, inklusive information om vilka typer av offentliga myndigheter som konsulterades för eller bidrog till rapporten, hur allmänheten hörts och hur resultatet av allmänhetens hörande beaktades och om det material som användes som grund för rapporten.

Answer:

SV

Utkastet till rapport har utarbetats som tjänsteuppdrag vid miljöministeriet. Det finskspråkiga och svenskspråkiga utkastet sändes på remiss till justitieministeriet, kommunikationsministeriet, jord- och skogsbruksministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, utrikesministeriet, undervisnings- och kulturministeriet, inrikesministeriet, Finlands miljöcentral, närings-, trafik- och miljöcentralerna, regionförvaltningsverken, högsta domstolen och Vasa förvaltningsdomstol, ett flertal miljöorganisationer samt centralorganisationer inom näringssektorn och arbetstagarbranschen. Utkastet lades samtidigt fram offentligt för kommentarer på miljöförvaltningens webbplats.

Articles 3, 4 and 5

EN

List legislative, regulatory and other measures that implement the general provisions in articles 3 (general provisions), 4 (core elements of a pollutant release and transfer register system (PRTR)) and 5 (design and structure).

In particular, describe:

(a) With respect to **article 3, paragraph 1**, measures taken to ensure the implementation of the provisions of the Protocol, including enforcement measures;

(b) With respect to **article 3, paragraph 2**, measures taken to introduce a more extensive or more publicly accessible PRTR than required by the Protocol;

(c) With respect to **article 3, paragraph 3**, measures taken to require that employees of a facility and members of the public who report a violation by a facility of national laws implementing this Protocol to public authorities are not penalized, persecuted or harassed for their actions in reporting the violation;

(d) With respect to **article 3, paragraph 5**, whether the PRTR system has been integrated into other reporting mechanisms and, if such integration has been undertaken, into which systems. Did such integration lead to elimination of duplicative reporting? Were any special challenges encountered or overcome in undertaking the integration, and how?

(e) With respect to **article 5, paragraph 1**, how releases and transfers can be searched and identified according to the parameters listed in subparagraphs (a) to (f);

(f) With respect to **article 5, paragraph 4**, provide the Universal Resource Locator (url) or Internet address where the register can be continuously and immediately accessed, or other electronic means with equivalent effect;

| |
|--|
| <p>(g) With respect to article 5, paragraphs 5 and 6, provide information on links from the Party's register to relevant existing, publicly accessible databases on subject matters related to environmental protection, if any, and a link to PRTRs of other Parties.</p> |
| <p>SV</p> <p>Räkna upp de lagstiftande, reglerande och andra åtgärder som genomför de allmänna bestämmelserna i artiklarna 3 (allmänna bestämmelser), 4 (huvudsakliga beståndsdelar i ett register för utsläpp och överföring av föroreningar (PRTR) och 5 (utformning och struktur).</p> |
| <p>Beskriv framför allt:</p> |
| <p>(a) Beträffande artikel 3.1, åtgärder som har vidtagits för att säkerställa att bestämmelserna i protokollet genomförs, inklusive verkställande åtgärder;</p> |
| <p>(b) Beträffande artikel 3.2, åtgärder som har vidtagits för att införa ett mer omfattande eller mer allmänt tillgängligt PRTR än vad protokollet kräver;</p> |
| <p>(c) Beträffande artikel 3.3, åtgärder som har vidtagits för att kräva att anställda vid en anläggning och enskilda medborgare som anmäler ett brott av en anläggning mot nationella lagar som uppfyller detta protokoll till offentliga myndigheter inte ska bestraffas, förföljas eller trakasseras för sina handlingar när de anmäler brottet;</p> |
| <p>(d) Beträffande artikel 3.5, om PRTR-systemet har integrerats i andra rapporteringsförfaranden och, ifall en sådan integrering har gjorts, i vilka system. Ledde en dylik integrering till ett undvikande av dubbel rapportering? Var åtagandet av integreringen förknippat med några särskilda utmaningar, och hur i så fall?</p> |
| <p>(e) Beträffande artikel 5.1, hur kan utsläpp och överföringar sökas och identifieras enligt de parametrar som räknas upp i underpunkterna (a) till (f);</p> |
| <p>(f) Beträffande artikel 5.4, ange den Universal Resource Locator (url) eller webbadress där registret finns kontinuerligt och omedelbart tillgängligt eller andra elektroniska medel med motsvarande verkan;</p> |

(g) Beträffande **artikel 5.5 och 5.6**, ge information om länkar från partens register till relevanta existerande, offentligt tillgängliga databaser som innehåller material med anknytning till miljöskydd, om sådana finns, och en länk till andra parter PRTR.

Answer:

SV

a)

Finland har satt PRTR-protokollet i kraft nationellt med en förordning av republikens president (FördrS 58/2009). Verkställigheten av förpliktelse i protokollet har emellertid i Finland till stor del skett genom EU-lagstiftning. EU är också part i protokollet. Inom EU har förpliktelse i protokollet verkställts genom förordningen:

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) 166/2006 har getts om upprättande av ett europeiskt register över utsläpp och överföringar av föroreningar och om ändring av rådets direktiv 91/689/EEG och 96/61/EG.

Förordningen finns på adressen:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:033:0001:0017:SV:PDF>

EU-förordningen är lagstiftning som direkt förpliktar Finland som medlemsstat i EU och det är inte nödvändigt att verkställa den separat. Med stöd av förordningen har ett PRTR-register (register över utsläpp och överföringar av föroreningar) som administreras av Europeiska miljöbyrån upprättats inom EU, där också uppgifter för Finlands del finns. Registret finns på adressen <http://prtr.ec.europa.eu/>. För Finlands del har skyldigheten att föra register uppfyllts genom att Finland har skickat uppgifterna till EEA:s register, och därför finns det inte något separat register i Finland som uppfyller förpliktelse i protokollet.

Utöver EU-förordningen har det emellertid varit nödvändigt att utfärda straffbestämmelser, med vilka man säkerställer att anmälningsskyldigheten i protokollet och EU-förordningen iaktas. Om detta finns bestämmelser i 116 § 2 mom. 3 punkten i miljöskyddslagen (86/2000) (7.11.2008/681). Enligt punkten kan den som åsidosätter sin anmälningsskyldighet dömas till böter.

b)

Det finns inget separat nationellt register som uppfyller kriterierna i protokollet, eftersom uppgifterna finns i EU:s gemensamma register. I Finland samlas uppgifter om utsläpp och överföringar av föroreningar in mer detaljerat än vad protokollet kräver, eftersom anläggningarna när de ansöker om miljötillstånd för det mesta måste lämna in uppgifter om alla föroreningar som nämns i protokollet också för de delar som ingår i en industrienheter, även om tröskelvärdena inte överstigs. Uppgifterna lämnas emellertid in bara på anläggningsnivå, liksom i EU:s register.

NTM-centralerna har utsett en övervakare för miljötillstånden för varje anläggning, och om någon vill ha närmare information om utsläppen kan den ta kontakt med övervakaren för respektive anläggning. Kontaktuppgifterna för övervakarna föreliggas av NTM-centralen. Övervakaren ska ge mer detaljerad information ifall informationen inte kan klassificeras som affärs- och yrkeshemligheter. Informationen ska alltid ges åtminstone om utsläpp på hela anläggningens nivå.

I Finland finns det också ett register över utsläpp och överföringar, öppet för alla medborgare, som uppfyller kraven i protokollet i alla hänseenden utom när det gäller sökegenskaperna. Till detta register hör flera anläggningar än vad protokollet förutsätter.

Registret är öppet för alla, men en del av uppgifterna kräver inloggning. Adressen till registret är: http://www.syke.fi/fi-FI/Avoim_tieto/Ymparistotietojarjestelmat

c)

Enligt 6 § i Finlands grundlag, som handlar om jämlikhet, får ingen utan godtagbart skäl särbehandlas på grund av övertygelse, åsikt eller någon annan orsak som gäller hans eller hennes person. Dessutom ska myndigheterna enligt 6 § i förvaltningslagen (434/2003), som handlar om rättsprinciperna inom förvaltningen, bemöta dem som utträtt ärenden hos förvaltningen jämlikt och använda sina befogenheter enbart för syften som är godtagbara enligt lag. Myndigheternas åtgärder ska också vara opartiska och stå i rätt proportion till sitt syfte.

Ifall klagan leder till rättsliga åtgärder finns det bestämmelser i lag om ersättning av rättegångskostnader, i vilka man kan ta hänsyn till klagandens omständigheter. Möjligheten att i en förvaltningsdomstolsprocess ålägga en enskild part att ersätta en annan parts eller en myndighets rättegångskostnader bestäms på basis av 74 § i förvaltningsprocesslagen (586/1996). En enskild part får inte åläggas att ersätta en offentlig parts rättegångskostnader, om inte den enskilda parten har framfört ett uppenbart ogrundat yrkande. Ersättningsskyldigheten mellan enskilda parter baserar sig däremot på beslutets slutresultat och skälighetsprövning.

d)

I Finland finns det bara ett system för att samla in uppgifter om utsläpp anläggningsvis, och det baserar sig på bestämmelserna i miljötillstånden om att lämna uppgifter till myndigheterna om utsläppen antingen månadsvis eller årsvis. Det finns omkring 5100 tillståndspliktiga anläggningar som ska lämna rapport och till dem hör alla de ca 860 anläggningar som hör till PRTR-protokollets tillämpningsområde.

Rapporteringsskyldigheten omfattar de föroreningar som nämns i protokollet.

Rapporteringen är mer omfattande än den som förutsätts i protokollet, eftersom utsläppen oftast rapporteras från delar av industrier och det inte finns något tröskelvärde för rapporteringen av utsläpp. Det sker alltså inte någon dubbel insamling av uppgifter, eftersom Finlands eget datainsamlingssystem täcker skyldigheten i konventionen att samla in uppgifter .

e)

I Finland finns det inte något nationellt PRTR-register enligt protokollet, utan uppgifterna för Finlands del finns i EEA:s register (<http://prtr.ec.europa.eu/>). Registret uppfyller kraven i protokollet i fråga om sökkriterierna, eftersom man kan söka information med ledning av anläggning, plats, ägare, målmiljö eller mål för överföring.

f)

EEA:s register finns på adressen <http://prtr.ec.europa.eu/>.

g)

Uppgifter om utsläpp och överföringar enligt protokollet som gäller alla EU-länder samt Island, Liechtenstein, Norge, Serbien och Schweiz finns i samma EEA-register (<http://prtr.ec.europa.eu/>). På webbplatsen finns också länkar till ländernas egna register eller till det ansvariga ministeriets eller anläggningens webbplats. För Finlands del finns det en länk till miljöförvaltningens webbplats, där det finns en länk till Finlands eget öppna utsläpps- och överföringsregister (http://www.ymparisto.fi/fi-FI/Kartat_ja_tilastot/Tietojarjestelmat).

| |
|--|
| |
|--|

Article 7

| |
|--|
| List legislative, regulatory and other measures that implement article 7 (reporting requirements). |
| Describe or identify as appropriate: |
| (a) With respect to paragraph 1 , whether the reporting requirements of paragraph 1 (a) are required by the national system, or whether those of paragraph 1 (b) are required by the national system; |
| (b) With respect to paragraphs 1, 2 and 5 , whether it is the owner of each individual facility that is required to fulfil the reporting requirements or whether it is the operator; |
| (c) With respect to paragraph 1 and annex I , any difference between the list of activities for which reporting is required under the Protocol, or their associated thresholds, and the list of activities and associated thresholds for which reporting is required under the national PRTR system; |
| (d) With respect to paragraph 1 and annex II , any difference between the list of pollutants for which reporting is required under the Protocol, or their associated thresholds, and the list of pollutants and associated thresholds for which reporting is required under the national PRTR system; |
| (e) With respect to paragraph 3 and annex II , whether for any particular pollutant or pollutants listed in annex II of the Protocol, the Party applies a type of threshold other than the one referred to in the responses to paragraph (a) above and, if so, why; |
| (f) With respect to paragraph 4 , the competent authority designated to collect the information on releases of pollutants from diffuse sources specified in paragraphs 7 and 8; |
| (g) With respect to paragraphs 5 and 6 , any differences between the scope of information to be provided by owners or operators under the Protocol and the information required under the national PRTR system, and whether the national system is based on pollutant-specific (paragraph 5 (d) (i)) or waste-specific (paragraph 5 (d) (ii)) reporting of transfers; |
| (h) With respect to paragraphs 4 and 7 , where diffuse sources have been included in the register, which diffuse sources have been included and how these can be searched and identified by users, in an adequate spatial disaggregation; or where they have not been included, provide information on measures to initiate reporting on diffuse sources; |
| (i) With respect to paragraph 8 , the types of methodology used to derive the information on diffuse sources. |
| SV Räkna upp de lagstiftande, reglerande och andra åtgärder som genomför artikel 7 (krav på rapportering). |
| Beskriv eller fastställ som det riktiga: |
| (a) Beträffande punkt 1 , om rapporteringskraven i punkt 1 (a) ingår i det nationella systemet, eller om de i punkt 1 (b) ingår i det nationella |

| |
|---|
| systemet; |
| (b) Beträffande punkterna 1, 2 och 5 , om det är ägaren till varje enskild anläggning som ska uppfylla rapporteringskraven eller om det är den som driver anläggningen; |
| (c) Beträffande punkt 1 och bilaga I , eventuella skillnader mellan listan på verksamheter för vilka rapportering krävs enligt protokollet, eller tröskelvärden förknippade med dem, och den lista på verksamheter och förknippade tröskelvärden för vilka rapportering krävs enligt det nationella PRTR-systemet; |
| (d) Beträffande punkt 1 och bilaga II , eventuella skillnader mellan listan på föreningar för vilka rapportering krävs enligt protokollet, eller tröskelvärden förknippade med dem, och den lista på föreningar och förknippade tröskelvärden för vilka rapportering krävs enligt det nationella PRTR-systemet; |
| (e) Beträffande punkt 3 och bilaga II , om parten för någon enskild förening eller några enskilda föreningar listade i bilaga II i protokollet tillämpar en annan typ av tröskelvärde än det som hänvisas till i svaren till punkt (a) ovan, och i detta fall varför; |
| (f) Beträffande punkt 4 , den behöriga myndighet som är utsedd att samla in informationen om utsläpp av föreningar från diffusa källor preciserade i punkterna 7 och 8; |
| (g) Beträffande punkterna 5 och 6 , eventuella skillnader mellan omfattningen av den information som de som äger eller driver anläggningar ska uppge enligt protokollet och den information som krävs enligt det nationella PRTR-systemet, och om det nationella systemet baserar sig på föreningsspecifik (punkt 5 (d) (i)) eller avfallsspecifik (punkt 5 (d) (ii)) rapportering av överföringar; |
| (h) Beträffande punkterna 4 och 7 , var diffusa källor har inkluderats i registret, vilka diffusa källor som har inkluderats och hur dessa kan sökas och identifieras av användarna, angivna för lämpliga ytenheter; eller där de inte är inkluderade, ge information om åtgärder för att inleda rapportering om diffusa källor; |
| (i) Beträffande punkt 8 , de olika typer av metodologi som använts för att få information om diffusa källor. |
| SV |
| a) |
| EU-förordningen 166/2006 som Finland ska följa baserar sig på alternativ a. |
| b) |
| Enligt EU-förordningen 166/2006 som Finland ska följa har verksamhetsutövaren anmälningsskyldighet. |
| c) |
| Finlands miljötillståndssystem kräver mer omfattande rapportering än protokollet. Rapporteringsskyldigheten baserar sig i den nationella lagstiftningen på bestämmelser i miljötillstånden om att lämna uppgifter om utsläppen till myndigheterna. Rapporteringsskyldigheten omfattar alla de föreningar som nämns i protokollet. Rapporteringen är mer omfattande än den som förutsätts i protokollet, eftersom utsläppen ofta rapporteras från delarna i en industrienhet och det inte finns något tröskelvärde för |

rapporteringen av utsläpp.

d)

Finlands miljötillståndssystem ålägger anläggningar med utsläpp eller avfallstransporter att rapportera om utsläppen eller transportererna till myndigheterna. Det finns omkring 5100 tillståndspliktiga anläggningar som ska lämna rapport och till dem hör alla de ca 860 anläggningar som hör till PRTR-protokollets tillämpningsområde. Några egentliga tröskelvärden tillämpas inte. Om det är möjligt att med skäliga kostnader få en bedömning av ett utsläpp ska utsläppet rapporteras.

e)

I Finland är rapporteringsskyldigheten inte förknippad med några egentliga tröskelvärden. Om det är möjligt att med skäliga kostnader få en tillförlitlig bedömning av ett utsläpp ska utsläppet rapporteras. Det finns en nationell överenskommelse om vilka föroreningar som ska rapporteras från de viktigaste verksamhetsområdena utöver vad som bestäms i miljötillståndet.

f)

Finlands miljöcentral samlar in uppgifter om och beräknar utsläppen från diffusa källor. Uppgifterna finns på sidan http://www.ymparisto.fi/en-US/Forms_and_permits/Permits_notifications_and_registration/PRTR_Nonpoint_source_emissions

g)

I fråga om avfallstransporter baserar sig systemet inom EU på avfallsklasser (förordning 166/2006). Detta tillämpas också i Finland. Anläggningarna rapporterar om allt avfall som uppstår och den nationella rapporteringen är utan tröskelvärden mer omfattande än vad protokollet förutsätter.

h)

Finland har inte rapporterat om diffusa utsläpp till EEA. Finlands miljöcentral har visserligen skapat ett nationellt beräkningssystem för diffusa utsläpp i luften. Avsikten är att börja rapportera utsläppen i framtiden.

i)

Utsläpp av luftföroreningar från diffusa källor räknas som skillnaden mellan de totalutsläpp som rapporterats till UNECE CLRTAP- och UNFCCC-konventionerna och de uppgifter om utsläpp som anmälts till E-PRTR-registret. De finns på sidan http://www.ymparisto.fi/en-US/Forms_and_permits/Permits_notifications_and_registration/PRTR_Nonpoint_source_emissions

Article 8

EN

For each reporting cycle since the last national implementation report (or date of entry into force of the Protocol), please indicate:

(a) The reporting year (the calendar year to which the reported information relates);

| |
|--|
| <p>(b) The deadline(s) by which the owners or operators of facilities were required to report to the competent authority;</p> <p>(c) The date by which the information was required to be publicly accessible on the register, having regard to the requirements of article 8 (reporting cycle);</p> <p>(d) Whether the various deadlines for reporting by facilities and for having the information publicly accessible on the register were met in practice; and if they were delayed, the reasons for this;</p> <p>(e) Whether methods of electronic reporting were used to facilitate the incorporation of the information required in the national register, and if such methods were used, the proportion of electronic reporting by facilities and any software applications used to support such reporting.</p> |
| <p style="text-align: center;">SV</p> <p style="text-align: center;">För varje rapporteringsår sedan den senaste nationella genomföranderapporten (eller datum för protokollets ikraftträdande), var god uppgive:</p> |
| <p>(a) Rapportåret (det kalenderår som den rapporterade information hänför sig till);</p> |
| <p>(b) Tidsfrist(er) inom vilka de som äger eller driver anläggningar måste rapportera till den behöriga myndigheten;</p> |
| <p>(c) Datum när informationen måste vara offentligt tillgänglig i registret, med avseende på kraven i artikel 8 (rapporteringsår);</p> |
| <p>(d) Huruvida de olika tidsfristerna för anläggningarnas rapportering och för informationens offentliga tillgänglighet i registret uppfylldes i praktiken; och om de fördröjdes, orsakerna till detta;</p> |
| <p>(e) Huruvida metoderna för elektronisk rapportering användes till att underlätta inlemmandet av den erforderliga informationen i det nationella registret, och ifall sådana metoder användes, proportionen mellan anläggningarnas elektroniska rapportering och eventuella programtillämpningar som använts för att underlätta en sådan rapportering.</p> |
| <p style="text-align: center;">SV</p> <p>a)</p> <p>Den senast granskade uppgiften är från 2019, men uppgifterna från 2018 har rapporterats till EEA.</p> <p>b)</p> <p>Verksamhetsutövarna ska lämna in uppgifterna från föregående år inom februari följande år. Myndigheterna använder ungefär tre månader för att granska uppgifterna och de granskade uppgifterna finns vanligen tillgängliga på sommaren. Uppgifter rapporteras till EEA före utgången av november.</p> <p>c)</p> <p>EU:s förordning 166/2006 om utsläppsregistret förutsätter att en verksamhetsutövare lämnar in uppgifter till den behöriga nationella myndigheten inom mars månad det år som följer på verksamheten.</p> |

d)

I Finland samlas utsläppsdata in och granskas våren efter utsläppsåret. Uppgifterna har levererats och publicerats på EEA:s PRTR-sidor i tid.

e)

Alla uppgifter om utsläpp ska lämnas elektroniskt till myndigheterna via de användargränssnitt (web based user interfaces, såsom web UI, XML file upload, XML stream) som har skapats för ändamålet. Uppgifterna förs in i dataregistret för miljövårdsinformation. Verksamhetsutövarna har möjlighet att med hjälp av användargränssnittet granska de uppgifter som gäller dem.

Article 9

EN

Describe the legislative, regulatory and other measures ensuring the collection of data and the keeping of records, and establishing the types of methodologies used in gathering the information on releases and transfers, in accordance with article 9 (data collection and record-keeping).

SV

Beskriv de lagstiftande, reglerande och andra åtgärder som säkerställer insamlingen av uppgifter och arkiveringen, och som fastställer de typer av metoder som används i insamlingen av information om utsläpp och överföringar, i enlighet med artikel 9 (uppgiftsinsamling och arkivering).

SV

Finland har gått in för att säkerställa insamlingen av uppgifter genom att föreskriva att det är ett brott att försumma att anmäla uppgifterna, för vilket man kan dömas till böter enligt 225 § i miljöskyddslagen (527/2014).

Insamlingen av uppgifter baserar sig på bestämmelserna i miljötillståndet och på avtal med de större branscherna om sådan insamling av uppgifter som inte har fastställts i tillståndet. Uppgifterna har lämnats in elektroniskt till myndigheterna sedan 1993. De myndigheter som övervakar en anläggning granskar uppgifterna varefter de förs in i det dataregister för miljövårdsinformation som avses i 222 § i miljöskyddslagen (527/2014). De granskade uppgifterna samlas i en databas för EU:s PRTR-rapportering. Innan databasen skickas till EEA ges alla verksamhetsutövare en möjlighet att via ett elektroniskt användargränssnitt granska de uppgifter som gäller anläggningen. Först efter denna granskning överförs uppgifterna till EEA.

Article 10

| |
|---|
| <p>EN</p> <p>Describe the rules, procedures and mechanisms ensuring the quality of the data contained in the national PRTR and what these revealed about the quality of data reported, having regard to the requirements of article 10 (quality assessment).</p> <p>SV</p> <p>Beskriv de regler, procedurer och förfaranden som säkerställer kvaliteten på de uppgifter som ingår i den nationella PRTR och vad dessa avslöjar om kvaliteten på de uppgifter som rapporterats, med avseende på kraven i artikel 10 (kvalitetsbedömning).</p> |
| <p>SV</p> <p>Kvaliteten garanteras genom att all inlämnad information granskas manuellt. I jämförelsen av utsläppsdata används data som rapporterats tidigare år och siffror som presenterats i miljötillståndet som hjälp.</p> <p>Insamlingen av utsläppsdata baserar sig på ett granskningsprogram som den behöriga myndigheten godkänt, där metoderna för bestämning av föroreningar samt sätten att beräkna årsutsläppet behandlas, inklusive osäkerheter. Bestämningsmetoderna följer standarderna eller tillämpar dem vid behov.</p> <p>I EEA:s register granskas uppgifterna från medlemsstaterna också maskinellt, bland annat genom att man jämför de överförda uppgifterna med uppgifter från föregående år.</p> |

Article 11

| |
|--|
| <p>EN</p> <p>Describe the way(s) in which public access to the information contained in the register is facilitated, having regard to the requirements of article 11 (public access to information).</p> <p>SV</p> <p>Beskriv sättet/sätten på vilka allmänhetens tillgång till den information som ingår i registret underlättas, med avseende på kraven i artikel 11 (allmänhetens tillgång till information).</p> |
| <p>SV</p> <p>Medborgarna kan via användargränssnittet granska uppgifterna i EEA:s datasystem som uppfyller kraven i PRTR-protokollet (http://prtr.ec.europa.eu/). Det nationella datasystemet i Finland, som inte som sådant uppfyller kraven i PRTR-protokollet, är också öppet för alla, men ställvis måste man logga in sig i systemet för att titta på uppgifterna. Adressen till systemet är http://www.ymparisto.fi/fi-FI/Kartat_ja_tilastot/Tietojarjestelmat. Om en medborgare vill ha mer detaljerad information om en anläggnings utsläpp eller om borttransport av avfall kan denna ringa till anläggningens övervakare, vars kontaktuppgifter finns på adressen http://www.ymparisto.fi/sv-fi/Arendehantering_och_tillstand/Tillstand_anmalningar_och_registrering/Miljotillstand/Tillsyn. Övervakaren ska ge den önskade informationen ifall den inte bryter mot affärshemligheten. Utsläppen per industrienheter är alltid offentliga enligt miljöskyddslagen (MsL)</p> <p>Statsrådet har gett ett principbeslut enligt vilket utnyttjandet av offentlig information främjas genom att data-arkiv och information som producerats med offentliga medel</p> |

öppnas för medborgare och företag (Statsrådets principbeslut 5.10.2011). Beslutet främjar allmänhetens insyn i myndighetsregistren.

Till det nationella miljötillståndsförfarandet hör också en kungörelsedel, då detaljerade uppgifter om utsläpp offentliggörs så att allmänheten kan kommentera dem. Förfarandet kommer att göras elektroniskt för att underlätta kommentarer och allmänhetens tillgång till information. De uppgifter som samlas in för miljötillståndsförfarandet är mer detaljerade än vad protokollet kräver.

Article 12

EN

Where any information on the register is kept confidential, give an indication of the types of information that may be withheld and the frequency with which it is withheld, having regard to the requirements of article 12 (confidentiality). Please provide comments on practical experience and challenges encountered with respect to dealing with confidentiality claims, in particular with respect to the requirements set out in paragraph 2.

SV

Där eventuell information om registret är konfidentiell, ge en antydan om vilka typer av information som kan undanhållas och hur ofta den undanhålls, med avseende på kraven i artikel 12 (sekretess). Var god ge kommentarer om den praktiska erfarenheten och de utmaningar som förekommit med avseende på hanteringen av kraven på sekretess, särskilt med avseende på kraven i punkt 2.

SV

PRTR-utsläppsinformationerna är offentliga i Finland. I datasystemet för miljövårdsinformation samlas också in information av verksamhetsutövarna om produktionen, kemikalierna och annat som är till nytta vid tillsynen. Denna kan vara sekretessbelagd.

Uppgifterna i PRTR-databasen är offentliga för industrienheternas del när det gäller utsläppsdata och tillgängliga på nätet i mer omfattande skala än vad PRTR kräver. Enligt 210 § i miljöskyddslagen är verksamhetsrelaterade utsläpps- och kontrolluppgifter samt miljökvalitetsuppgifter inte sekretessbelagda.

Statsrådet har gett ett principbeslut (5.10.2011) om att öppna myndigheternas databaser, vilket ytterligare främjar allmänhetens insyn i myndighetsregistren.

Article 13

EN

Describe the opportunities for public participation in the development of the national PRTR system, in accordance with article 13 (public participation in the development of national pollutant release and transfer registers), and any relevant experience with public participation in the development of the system.

SV

Beskriv möjligheterna för allmänheten att delta i utformningen av det nationella PRTR-systemet, i enlighet med artikel 13 (allmänhetens deltagande i utformningen av nationella register över utsläpp och överföring av föroreningar), och eventuella relevanta erfarenheter av allmänhetens deltagande i utformningen av systemet.

SV

Det finns inget separat nationellt register som uppfyller kraven i protokollet, utan uppgifterna samlas i EEA:s register. Om någon vill ha närmare information om utsläppen kan denna kontakta anläggningens övervakare. I Finland finns det också ett register över utsläpp och överföringar, öppet för medborgarna, som uppfyller kraven i protokollet i alla hänseenden utom när det gäller sökegenskaperna. (http://www.syke.fi/fi-FI/Avoin_tieto/Ymparistotietojarjestelmat).

Article 14

EN

Describe the review procedure established by law to which all individuals have access if they consider that their request for information has been ignored, wrongfully refused or otherwise not dealt with in accordance with the provisions of article 14 (access to justice), and any use made of it.

SV

Beskriv den omprövningsprocedur fastställd i lag som alla enskilda personer har tillgång till om de anser att deras begäran om information har ignorerats, felaktigt avvisats eller på annat vis inte behandlats enligt bestämmelserna i artikel 14 (rätt till överprövning), och eventuella utnyttjanden av den.

Answer:

SV

Uppgifterna om utsläpp är offentliga i Finland. En tjänsteman som verkar under tjänsteansvar ger ut uppgifterna på begäran.

Särskild betydelse med tanke på allmänhetens informationssökning har bestämmelserna om god informationshantering i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet, nedan offentlighetslagen (621/1999). Enligt 18 § 1 mom. 4 punkten i offentlighetslagen ska en myndighet bland annat se till att "planera och sköta dokument- och informationshanteringen samt datasystemen och databehandlingen så att handlingsoffentlighet kan genomföras smidigt". Allmänhetens rätt till information förverkligas också av bestämmelserna i 19 § 2 mom. i offentlighetslagen om en myndighets skyldighet att på begäran (muntligen eller på annat lämpligt sätt) ge uppgifter om hur långt behandlingen av ett ärende som ännu behandlas har framskridit, om de föreliggande alternativen och om bedömning av deras konsekvenser samt om de möjligheter att påverka ärendet som enskilda människor och sammanslutningar har. När förvaltningsdomstolarna behandlar besvär anförda mot beslut av förvaltningsmyndigheter tillämpas lagen om offentlighet vid rättegång i förvaltningsdomstolar (381/2007), som trädde i kraft den 1 oktober 2007.

Enligt 14 § 3 mom. i offentlighetslagen ska en tjänsteman som vägrar att lämna ut en begärd uppgift meddela den som begärt uppgiften vad vägran beror på. Efter detta kan saken tas till ny behandling hos myndigheten. Ifall myndigheten förkastar begäran på nytt ska detta avgörande motiveras enligt bestämmelserna i 45 § i förvaltningslagen. Man måste alltså ange vilka omständigheter och utredningar som har inverkat på myndighetens avgörande och vilka bestämmelser som har tillämpats. Den som begärt uppgiften måste dessutom få information om den avgift som tas ut på grund av behandlingen. Ändring i ett myndighetsbeslut får enligt 33 § i offentlighetslagen sökas genom besvär hos förvaltningsdomstolen.

Article 15

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">EN</p> <p>Describe how the Party has promoted public awareness of its PRTR and provide detail, in accordance with article 15 (capacity-building), on:</p> <p>(a) Efforts to provide adequate capacity-building for and guidance to public authorities and bodies to assist them in carrying out their duties under the Protocol;</p> <p>(b) Assistance and guidance to the public in accessing the national register and in understanding the use of the information contained in it.</p> |
| <p style="text-align: center;">SV</p> <p>Beskriv hur parten har främjat det allmänna medvetandet om dess PRTR och ge detaljer, i enlighet med artikel 15 (administrativt stöd), om:</p> |
| <p>(a) Satsningar på att ge lämpligt administrativt stöd och dito råd till de offentliga myndigheterna och organen för att bistå dem i att utföra sina skyldigheter enligt protokollet;</p> |
| <p>(b) Hjälp och råd till allmänheten som gäller tillgången till det nationella registret och att förstå nyttan av den information som ingår i det.</p> |
| <p style="text-align: center;">SV</p> <p>a)</p> <p>Insamlingen av information är på de regionala myndigheters ansvar som verkar under tjänsteansvar.</p> <p>b)</p> <p>Finland har inget eget PRTR-register, utan uppgifterna skickas till EEA:s register. Uppgifterna i den databas som ingår i PRTR är emellertid offentliga när det gäller utsläppsdata och tillgängliga på nätet i mer omfattande skala än vad protokollet kräver. Miljöministeriet och Finlands miljöcentral (SYKE) strävar efter att främja miljömedvetenheten bland allmänheten och information om PRTR har tidvis ingått i publikationer från båda instanserna. Det finns allmän information om PRTR och en länk till EEA:s register på miljöministeriets webbplats. Närings-, trafik- och miljöcentralerna (NTM-centralerna) har kundbetjäningar där allmänheten kan få personlig betjäning och rådgivning på platsen.</p> |

Article 16

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">EN</p> <p>Describe how the Party has cooperated and assisted other Parties and encouraged cooperation among relevant international organizations, as appropriate, in particular:</p> <p>(a) In international actions in support of the objectives of this Protocol, in accordance with paragraph 1 (a);</p> <p>(b) On the basis of mutual agreements between the Parties concerned, in implementing national systems in pursuance of this Protocol, in accordance with paragraph 1 (b);</p> <p>(c) In sharing information under this Protocol on releases and transfers within border areas, in accordance with paragraph 1 (c);</p> <p>(d) In sharing information under this Protocol concerning transfers among</p> |
|---|

| |
|---|
| <p>Parties, in accordance with paragraph 1 (d);</p> <p>(e) Through the provision of technical assistance to Parties that are developing countries and Parties with economies in transition in matters relating to this Protocol, in accordance with paragraph 2 (c).</p> |
| <p>SV</p> <p>Beskriv hur parten har samarbetat och bistått andra parter och uppmontrat samarbete bland relevanta internationella organisationer, på lämpligt sätt, särskilt:</p> |
| <p>(a) I internationella åtgärder som främjar uppnåendet av målen i detta protokoll, i enlighet med punkt 1 (a);</p> |
| <p>(b) På grundval av ömsesidiga överenskommelser mellan de berörda parterna, vid genomförandet av de nationella systemen med iakttagande av detta protokoll, i enlighet med punkt 1 (b);</p> |
| <p>(c) I utbytet av information enligt detta protokoll om utsläpp och överföringar inom gränsområden, i enlighet med punkt 1 (c);</p> |
| <p>(d) I utbytet av information enligt detta protokoll om överföringar mellan parter, i enlighet med punkt 1 (d);</p> |
| <p>(e) Genom tillhandahållande av tekniskt stöd till parter som är utvecklingsländer eller länder med övergångsekonomi i frågor som rör detta protokoll, i enlighet med punkt 2 (c).</p> |
| <p><i>Answer:</i></p> <p>SV</p> <p>a)</p> <p>Finland samarbetar intimt med de övriga EU-länderna och skickar sina PRTR-registeruppgifter till EEA:s dataregister som är gemensamt för EU.</p> <p>b)</p> <p>Finlands samarbete med de övriga parterna i PRTR-protokollet har koncentrerats på samarbete och informationsutbyte via EU och på att utveckla EEA-registret.</p> <p>c)</p> <p>Finlands samarbete när det gäller PRTR-registret har koncentrerats på samarbete och informationsutbyte inom EU. I EEA-registret finns uppgifter från alla EU:s medlemsländer om utsläpp som hör till PRTR-registret och länkar till eventuella nationella register.</p> <p>d)</p> <p>Finland är part i Baselkonventionen (the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal of 22 March 1989) och verkar på EU-nivå i samarbete med de övriga medlemsländerna.</p> <p>e)</p> <p>Finland har gett hjälp till utvecklingsländer och länder med övergångsekonomi i anknytning till PRTR-protokollets tillämpningsområde.</p> |

EN

Provide any further comments relevant to the Party's implementation, or in the case of Signatories, preparation for implementation, of the Protocol. Parties and Signatories are invited to identify any challenges or obstacles encountered in setting up, gathering data for and filling in the register.

SV

Ge eventuella ytterligare kommentarer som är relevanta för partens genomförande, eller när det gäller signatärer, förberedelserna för genomförandet, av protokollet. Parter och signatärer uppmanas att identifiera eventuella utmaningar eller hinder som uppkommer i upprättandet av, insamlandet av uppgifter för och införandet av uppgifterna i registret.

Answer: